雲埠教育局定期舉行預算案會議

（溫哥華訊）雲埠教育局定期於一月廿七日星期三下午七時半，假百老匯街東以北，緬街以東，喬彼街二三〇〇號快樂山小學校運動場舉行預算案會議，歡迎各界學生、家長、監護人、社會有興趣人士依時赴會參加。教育局表示極歡迎各界社會人士發表對一九八八至八九年預算案之意見。欲知詳情，或有意屆時發表演講呈文，請電話七三一—一一三一，內綫二三一查詢接洽。

高齡活街坊會舉辦 耆英社區問題集會

（溫哥華訊）雲東區衛生局報告，雲埠哉士街五一二八號高齡活街坊協會定期於一月廿六日星期二下午二時至四時，假哉士街五二三三號哥倫布塔大樓召集年五十五歲以上耆英舉行社區集會，歡迎居住於乃磨街、界限街、廿二街東及四十五街東爲界高齡活區耆英依時出席，共同討論耆英關心之各項問題。且放映雲埠早期交通運輸幻燈片，卑詩交通運輸公司布賴恩基利主講，雲埠早期電車，並主持放映幻燈片。歡迎各界耆英依時出席參加。欲知詳情，請電話八七二—二五一一，與CINDY CARSON查詢。

協和教會仁孚堂舉辦各種學習班

（溫哥華訊）協和（聯合）教會仁孚堂舉辦之社區極班逢星期一、三早上九時四十五分至十時四十五分上課，各級每星期上兩次，共五星期，收費二十元。其他各課程、國語班、廣東話班、國畫班、烹飪班、社交舞、韻律舞等班，將繼續開設。並由學歷及經驗豐富導師指導。詳情請電話二五五—零六二六，地址：二八五五東一街（仁孚一街新商場對面）。RENFREW UNITED CHURCH 2855 E. 1ST. AVE. VAN. B.C. V5M 1A9

國際攝影中心辦 體育攝影展覽會

（溫哥華訊）北雲埠策士特慧街三三三號藝術中心定期於一月十四日星期四下午八時開始，至二月廿八日，由國際攝影中心主辦「一八六〇至一九八六年體育攝影展覽會」，該等照片將於一九九二年一月前，分別先後在加拿大全國各大城市巡迴展出，屆時展出精彩體育運動照片，共有七十三幀，由歐美各國私人博物院、美術院珍藏選揀出均爲名攝影家傑作，照片亦均爲世界有名體育運動家的特寫鏡頭，以前從未展出過，開放時間爲星期三至星期日中午十二時至下午五時，星期四中午十二時至下午九時，逢星期一、二休息。

華安旅遊服務社辦「海南寶島風光遊」

（溫哥華訊）華安旅遊服務社，爲了使僑胞盡情享受這熱帶風的寶島—海南島，特舉辦「海南寶島風光遊」。

海南島，是南海上的一顆明珠，有着二千多年的歷史和文化，至今保留有著名的古迹五公祠，海瑞墓、瓊台書院、東坡書院、李綱廟等。

它是中國最大的熱帶寶庫，它有着奇異的熱帶原始森林，珍奇的熱帶動植物，琳瑯滿目的熱帶佳果，豐富的海產資源和地下礦藏。

它地處熱帶，氣候溫和，終年無霜雪，年均溫度爲廿三至廿五度C，具有「東方夏威夷」之稱，是發展避寒、冬泳、渡假之旅遊勝地。迷人的海水，柔軟的沙灘，和煦的陽光，綺麗的海底世界。富於熱帶情調的自然風光，新奇獨特的風土人情，以及富有神秘色彩的天涯海角，定會使您流連忘返。

該旅行團出發日期：一九八八年二月十五日（星期一），由溫哥華出發，二月十八日（星期四）由香港進入廣州，二月十九日從廣州乘飛機到海口，再轉到興隆、三亞、通什等城市參觀旅遊，直到二月廿四日止，全程十天。費用：加幣一千六百五十元。現已開始報名，歡迎僑胞參加，經驗領隊，保證滿意。

「僑鄉探親團」二月六日出發，暢遊香港、開平、恩平、台山、新會、江門、中山、廣州、佛山、肇慶，全程十四天。費用：加幣一千六百七十八元，名額有限，報名從速。

藝術之傘協會主辦 青少年拍攝影片班

（溫哥華訊）介紹社區內之資源及服務。新班將於一月十五日及一月二十二日（星期五）舉行，內容包括如何申請牛奶金、醫療保險、各類證件、找尋工作、報稅、移民法例、社會福利等。講座地點喜士定東街四四九號中僑互助會二樓，時間上午十時至十二時。中僑互助會查詢電話：二三二四—一九零零五三—五五六一或二月四日開始，爲期兩個月，每星期上課壹節，分週四或週五，由下午三時至五時，每月收費卅元。上課地點在華埠緬街五三七號全加中華總會館，聯絡電話：二五一一、四〇六一，或六八八、一七二七。

中華總會館邀請 覃子邨設班授氣功

（溫哥華訊）疾病如中耳炎、頭痛、失眠、精神衰弱、血壓高、貧血等均有其意想不到之功效云。

聞氣功班定於全加中華總會館爲順應各界需求特邀名畫家覃子邨將中耳炎多年之苦，經練習氣功而癒的練氣功心得，公諸於社會，造福同儕。覃君因早期以難民身份抵加後，工作過勞而患慢性中耳炎，中西醫祇能治標。後經名師教授氣功，把惡疾驅除。同時在羅省、台北、香港、艾明頓等地傳授氣功。

覃君曾師事氣功名家多位，去年更專程返中國研究養生功。各種慢性

陳君健文丁君母憂訊士歸殯出期定

（溫哥華訊）本埠已故殷商陳良煜翁之元配黃新喜夫人，原籍台山三合黎洞匯龍里人，乃本埠陳穎川總堂及至孝篤親公所執委陳文健君之令慈，早於廿年前由港來加，與家人團叙，共享天倫之樂。近因身體不適，遵醫入中央醫院調理，惟年老體弱，屢醫罔效，不幸於一月五日下午四時卅分與世長辭，積閏享壽八十四歲，其家人等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。夫人宅心慈祥，和藹可親，相夫教子，持家有方，噩耗傳來，親友均感惋惜。聞定期於一月十五日（星期五）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬于伙市蘭墓園。其喪事並且由陳穎川總堂及至孝篤親公所聯同協助辦理云。

（尚有社團消息刊在第三版）

廖盛炤 窗飾公司
室內設計：
定造各款　窗簾　窗紗
百葉簾　垂直簾　牀帘
牆紙及裝飾品　美觀實用
價錢相宜　免費估價
二十餘年經驗　自開工場
新春大減價
半價 50% OFF
電話：253·4566
S.J. LEW Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V8 Tel:253-4566

洪門民治黨達權社聯合通告
洪啓者：雲埠洪門民治黨，達權社，因有要事多項，特定於本月十日（星期日）下午一時與月會同時在本黨部舉行。務希全體黨員、社員依時出席參加，以利進行。
此佈
中國洪門民治黨駐加總支部
雲支部　達權社　實業部同啓
洪門體育會
一九八八年一月四日

大新餐館用具
DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E.HASTINGS ST. VAN.
買賣新舊餐館用具
修理：冷暖氣機　製雪機　凍房
買賣：爐頭　炸爐　油櫃　凍爐　士多爐　切肉刀　製雪機
日夜服務 TEL: 255—8338

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房
1127喜士定東街
TEL: 251-1616
中文: 255-9033
※日夜服務　※政府牌照　※收費優
修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃·制雪機·暖氣·熱水爐·爐頭雪櫃

兩位東南亞名針灸師免費示範
日本Ⓜ牌家庭自用電子無針高級針灸機
是中國幾千年針灸法與最先進日本電子技術的結合
東南亞名針灸師林鳴先生，逢星期六下午二時至四時，在華僑之聲（片打東街二零三號）免費解答有關Ⓜ牌針灸機的問題。連日來向有手痛、肩痛的人士示範Ⓜ牌針灸機，立刻收到即時功效，減輕痛苦。每次講解都有擠迫情形，請各位及早蒞臨聽講。電話：六八八·七七三三
又香港維新中醫學協會會長兼針灸科主任楊鎮智先生星期日至星期五下午二時至五時在正大參茸藥行（緬街548號電話：685·3778）免費解答及說明示範Ⓜ牌針灸機功能及使用法。星期六，二時至五時有免費講習班，請向「正大」詢問。
日本高級科技，簡單易用，不需要懂穴道不需要用針刺，祇要每日在風濕骨痛患處按幾下，就能減輕痛苦。根據研究針灸對於很多病症，都有所幫助。
價格：介紹期間，現特價零售每支一百卅加元。（原價一百六十元）
銷售處：華僑之聲、正大參茸藥行，志達行，北京參茸行，華安公司 全加唐人街各大參茸行及全加拿大各地 Health Food Store 健康食品店均有代售
（華僑之聲已開辦「無針電子針灸機自學班」由香港名針灸師林鳴先生主持。）
香港影視紅星黃淑儀小姐每晚在華僑之聲介紹Ⓜ牌針灸機，謹此致謝。
Dr. Albert C.H.Yu 于博士 (PH.D University of Saskachewan) 現在美國一所大學從事腦科研究，極力向中外人士推薦Ⓜ牌電子針灸機，並在全加拿大暢銷的健康與營養雜誌 "Alive" 作特加介紹。
荷李活武打演員張明道先生（1968年榮獲香港先生名銜）曾在史泰龍電影 First Blood 參加演出，公開向各界人士推薦Ⓜ牌針灸機
全加拿大總經銷：玉海洋行Jade Ocean H. Ltd, P.O.Box 3886, Vancouver, B.C. V6B 3Z4
Tel:(604)432-7212 請與Mr. Yu接洽
全世界總代理（日本除外）CHIKARA INDUSTRIAL CORPORATION
Suite 840 800 West Pender St. Vancouver, B.C. Canada V6C 2V6
Tel:(604)688-9899
「新李小龍」形象張明道

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E.Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9
復業啓事
本公司經於十二月十九日遷往華埠片打東街四十七號恢復營業敬希各界人士駕臨惠顧無任歡迎
金利源公司謹啓
685-9743

黃龍藝苑 Dragon arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
招牌廣告。鏡架裝裱
寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書
書畫用品總滙批零沽發
PH: 254-2218

蓬萊米又稱日本米，也可呼爲上海大米或壽司米，國際壽司米，是蓬萊米的佳品，味質更勝國寶ROSE米。
憑此券在德成糧油公司購買國際壽司米壹包五十磅，可免費獲贈聖羅蘭氏玉米油三公升裝壹罐。有效日期由即日起至一九八八年一月十五日止。
有效日期：由即日起至八八年一月十五日止。
KOKUSAI Rose
国際ローズ
California Premium Rice
NEW VARIETY
NO TALC
歲末大減價
RGA 肥糙（短身）MEDIUM GRAIN BROWN RICE 五十磅 $ 17.95 原價 $21.95
CALLIFORNIA U.S. No. 1 如意絲苗 五十磅 $ 16.95 原價 $22.95
景福絲苗 KING'S FOOD L.G. RICE 二十公斤 $15.95 原價 $19.95
財神 泰國茉莉香米 WEALTH JASMINE RICE 香米泰斗 新米上市 品質絕佳 數量有限 欲購從速
KODA 花旗糯米 糯米之王 一百磅 $67.50 五十磅 35.50 原價每磅 $1.25 數量有限 欲購從速 以免向隅
維蘭氏玉米油 三公升 $3.82
大贈送 二千份大日曆 買新隆或王冠米 即送金擇吉 大日曆乙份 送完爲止
德成糧油食品公司 溫哥華市佐治街212號（免費送貨）
Libra Trading Co. Ltd. 212 E. Georgia St., Van. B.C. V6A 1Z7
熱綫電話：684-2353

華聲錄影電器傢俬公司
營業時間：星期一至五上午十時至晚九時 星期六上午十時至下午六時 星期日及假期上午十二時至下午六時
4件頭房間套 PINE木製造 大特價 $699.
梳化連枕 $329
16.5 CU.FT. 全自動溶雪雪櫃 大特價 $699.
DC VIDEO AUDIO TV FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020